



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

76-е пленарное заседание

Среда, 2 декабря 1998 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.**Пункт 40 повестки дня (продолжение)****Положение на Ближнем Востоке****Доклады Генерального секретаря (A/53/550 и A/53/652)****Проекты резолюций (A/53/L.52 и A/53/L.53 и Corr.1)**

Председатель (говорит по-испански): Слово для представления проекта резолюции A/53/L.52 имеет представитель Катара.

Г-н Аль-Насер (Катар) (говорит по-арабски): В моем качестве представителя Государства Катар - председателя двадцать пятого совещания министров иностранных дел государств - членов Организации Исламская конференция - я имею честь от имени авторов, к числу которых только что присоединились Бахрейн и Индонезия, представить проект резолюции A/53/L.52, озаглавленный "Иерусалим", по пункту 40 повестки дня о положении на Ближнем Востоке.

Структура проекта резолюции этого года осталась той же, что и в прошлом году. Преамбула состоит из трех пунктов, а постановляющая часть - из четырех. В первом пункте преамбулы содержатся ссылки на резолюции Генеральной Ассамблеи о Иерусалиме, в частности те из них, которые были приняты в период между 1981 годом и прошлым годом; во всех этих резолюциях все действия, предпринятые Израилем в Иерусалиме, были признаны незаконными и недействительными.

Во втором пункте преамбулы содержится ссылка на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет, в частности, постановил не признавать "основной закон" и призвал те государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города.

В пункте 1 постановляющей части определяется, что решение Израиля навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеет никакой юридической силы. В пункте 2 постановляющей части выражается сожаление в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение

резолюции 478 (1980) Совета Безопасности, о чем я говорил ранее.

В пункте 3 вновь содержится призыв к этим государствам соблюдать положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций. В последнем пункте оперативной части содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Авторы данного проекта резолюции надеются на то, что он получит поддержку всех государств.

Председатель (говорит по-испански): Слово для представления проекта резолюции A/53/L.53 имеет представитель Египта

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Позвольте мне представить Генеральной Ассамблее проект резолюции, озаглавленный "Положение на Ближнем Востоке: сирийские Голаны", который содержится в документе A/53/L.53. В дополнение к Египту, Бангладеш, Коморским Островам, Кубе, Джибути, Иордании, Кувейту, Ливану, Мавритании, Марокко, Оману, Катару, Саудовской Аравии, Судану, Сирийской Арабской Республике, Тунису, Объединенным Арабским Эмиратам, Йемену и Палестине к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Бахрейн и Индонезия.

В третьем пункте преамбулы содержится ссылка на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности о незаконной аннексии сирийских Голан Израилем. В четвертом пункте преамбулы подтверждается основополагающий принцип недопустимости, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой. В пятом пункте преамбулы вновь подтверждается применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированным сирийским Голанам.

В шестом пункте преамбулы говорится о глубокой озабоченности Генеральной Ассамблеи тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, к границам, существовавшим на 4 июня 1967 года. О незаконности строительства поселений и

деятельности на оккупированных сирийских Голанах говорится в седьмом пункте преамбулы.

В проекте резолюции отмечается созыв в Мадриде в 1991 году Мирной конференции на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принципа "земля в обмен на мир", лежащего в основе мирного процесса. В последнем пункте преамбулы говорится о серьезной обеспокоенности Генеральной Ассамблеи в связи с остановкой мирного процесса на сирийском и ливанском направлениях и выражается надежда на то, что переговоры вскоре возобновятся с той точки, которой они достигли.

В пункте 1 постановляющей части Генеральная Ассамблея заявляет, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности. В пункте 2 постановляющей части Ассамблея заявляет, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным, и призывает Израиль отменить его.

В пункте 3 постановляющей части вновь подтверждается, что все соответствующие положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 1949 года применимы к сирийским Голанам, оккупированным с 1967 года. В пункте 4 постановляющей части вновь определяется, что продолжающаяся оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе. В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции содержится призыв к Израилю возобновить переговоры на сирийском и ливанском направлениях и уважать обязательства и гарантии, согласованные в ходе ранее проведенных переговоров.

В пункте 7 постановляющей части содержится призыв ко всем сторонам, ко спонсорам мирного процесса и всему международному сообществу предпринять все необходимые усилия для обеспечения возобновления мирного процесса и его успеха. В последнем пункте постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

В заключение я хотел бы сказать, что я представляю этот проект резолюции Генеральной Ассамблее от имени авторов и призываю делегации проголосовать за него, поскольку он воплощает в себе основные принципы Устава Организации Объединенных Наций и призывает к достижению справедливости и прекращению израильской оккупации сирийских Голан.

Г-н Ельчэнко (Украина) (говорит по-английски): Как мы видим, положение на Ближнем Востоке по-прежнему входит в число наиболее острых вопросов повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Уже давно утвердилась практика, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея в течение многих лет подряд на своих ежегодных сессиях вновь и вновь рассматривает вопросы, связанные с ближневосточным мирным процессом, в рамках различных пунктов повестки дня, обращаясь к соответствующим сторонам с призывами вернуться за стол переговоров, воздерживаться от любых односторонних действий, которые чреваты негативными последствиями для мирного процесса, выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом и соблюдать свои двусторонние договоренности.

Мы считаем, что это не должно продолжаться вечно. Мы считаем, что сейчас, накануне нового тысячелетия, пора перейти к заключительному этапу процесса установления прочного мира и стабильности в ближневосточном регионе. Поэтому мы считаем, что после всех этих лет все участники процесса, как арабы, так и израильтяне, должны преодолеть взаимные враждебность и недоверие и прекратить свои взаимные обвинения и, наконец, завершить осуществление разработанной в Мадриде формулы мирного процесса, в основу которой положены резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также принцип "земля в обмен на мир".

В то же время международное сообщество не должно ослаблять ни свое внимание, ни свои попытки обеспечить продвижение вперед на всех переговорных направлениях ближневосточного мирного процесса. Несомненно, особая ответственность в рамках этих усилий по-прежнему возлагается на Организацию Объединенных Наций.

В течение прошедшего года эта всемирная Организация оставалась на переднем крае усилий по обеспечению мира на Ближнем Востоке, продолжая осуществление своих миротворческих операций и проводя обзоры ситуации в регионе в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности и других соответствующих органах.

В этом контексте Украина высоко оценивает ту активную роль, которую играет Генеральный секретарь. В частности, мы горячо приветствовали его успешные дипломатические усилия, предпринятые в Ираке в феврале этого года, и его визиты в ряд стран региона прошлой весной для содействия мирному процессу. Я хотел бы также напомнить о таком важном событии, как поездка Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии в Ливан в августе этого года.

Украина высоко оценивает и продолжает поддерживать усилия спонсоров ближневосточного мирного процесса, Европейского союза, международных организаций, отдельных государств и выдающихся политических деятелей, направленные на всеобъемлющее урегулирование этой проблемы.

В настоящее время в различных областях арабо-израильских переговоров отмечается сложный период застоя, хотя иногда возникает проблеск надежды на более благоприятные перспективы. В первую очередь это относится к палестинскому вопросу, который продолжает оставаться наиболее важным аспектом всего ближневосточного мирного процесса. Поскольку вчера моя делегация подробно выступала по пункту 39 повестки дня, в своем выступлении я ограничусь некоторыми замечаниями.

Украина искренне приветствовала Уай-риверский меморандум, который был подписан 23 октября 1998 года премьер-министром Израиля и Председателем Палестинского органа и в котором ясно проявилась политическая воля двух сторон к поиску взаимоприемлемого урегулирования. Высоко оценивая огромные усилия двух сторон, а также решающий вклад Соединенных Штатов в подписание этого важного соглашения, мы надеемся, что никакие неразумные шаги не станут препятствием на пути своевременного и полного осуществления обеими сторонами его положений.

Мы считаем, что в ближайшем будущем должна быть восстановлена историческая справедливость в том, что касается чаяний палестинского народа, который в результате этого сможет реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение, в том числе свою давнюю мечту на создание своего государства. В этом контексте мы также считаем, что будет гарантировано законное право израильского народа на спокойную жизнь и обеспечена безопасность границ.

Всеобъемлющее урегулирование ближневосточной проблемы вряд ли будет возможным без позитивного исхода на израильско-сирийских переговорах, которым необходимо придать новый импульс. Незамедлительное возобновление переговоров по проблеме оккупированных сирийских Голан будет отвечать интересам сторон и, фактически, интересам всего региона.

Что касается израильско-ливанского направления, то моя делегация придерживается позиции в отношении того, что резолюция 425 (1978) Совета Безопасности является единственной основой для урегулирования проблемы южной части Ливана и западной части Бекаа. Мы с удовлетворением отмечаем принятие Израилем этой резолюции и надеемся на ее осуществление.

По мнению Украины, нынешний статус израильско-иорданских отношений вызывает оптимизм. Подписанный двумя странами в 1994 году Мирный договор может служить хорошим примером того, что мир может принести странам региона и каждому отдельному государству. Мы также отдаем должное неустанным усилиям короля Иордании Хусейна в мирном процессе, в частности, его недавнему личному участию в обеспечении успеха Уай-риверских переговоров.

Хотя с географической точки зрения Украина не является непосредственным соседом государств Ближнего Востока, развитие взаимовыгодных и партнерских отношений как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях со всеми странами региона, а также содействие мирному процессу являются одним из устоев многовекторной внешней политики моей страны.

В этой связи я хотел бы подтвердить готовность Украины внести свой вклад в осуществление

различных экономических проектов, предпринимаемых в настоящее время в рамках многосторонних рабочих групп по проблемам ближневосточного экономического сотрудничества. С учетом шести лет своего опыта в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Украина также считает, что она в состоянии предоставить военный и гражданский персонал на цели продолжения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке.

Позвольте мне завершить свое выступление выражением искренней надежды Украины на то, что многогранная ближневосточная проблема будет наконец урегулирована в ближайшем будущем и что прочный мир и согласие будут навечно восстановлены между народами этого региона. Украина сохраняет свою приверженность достижению этой благородной цели.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Основными отличительными чертами ситуации на Ближнем Востоке, которую Генеральная Ассамблея обсуждает каждый год, являются стратегическое положение этого региона, его богатое духовное, материальное и культурное наследие, а также древнейшая цивилизация.

В силу своей исключительной важности он может рассматриваться в качестве подлинного барометра, отражающего состояние международного мира и безопасности. Именно поэтому арабо-израильский конфликт всегда занимал самое приоритетное место в повестке дня международного сообщества.

Сирия всегда стремилась к тому, чтобы мир на Ближнем Востоке носил всеобъемлющий, справедливый и достойный характер. Именно поэтому Сирия считает необходимым привлечь внимание Ассамблеи к истинным позициям нынешнего правительства Израиля, с тем чтобы международное сообщество и, в первую очередь, спонсоры мирного процесса смогли осознать опасность развития событий, которые могут свергнуть Ближний Восток в пучину насилия и нестабильности.

Эти позиции характеризует во-первых, постепенный отход Израиля от всех конвенций и соглашений, разработанных сторонами в ходе

мирных переговоров, вследствие чего начатый в Мадриде мирный процесс сводится на нет. В результате проводимой израильским правительством политики мирный процесс на местах оказался в тупике. Во-вторых, тщательно организованная Израилем политика ведет к расколу мирного процесса - ситуация, которая не отвечает согласованной в Мадриде концепции всеобъемлющего мира. В-третьих, вызывает удивление тот факт, что правительство Израиля не признает формулу "земля в обмен на мир", которая легла в основу американской инициативы, объявленной президентом Бушем в конгрессе в марте 1991 года, когда он заявил, что справедливый мир должен основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципе "земля в обмен на мир". В дополнение к резолюциям 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности именно этот принцип стал одним из главных элементов мирного процесса в Мадриде. Эти принципы были подтверждены участниками состоявшейся в 1996 году в Каире встречи на высшем уровне арабских государств, а также встречи на высшем уровне стран Движения неприсоединения, Исламской конференцией на высшем уровне и всеми заявлениями Европейского союза, в том числе заявлением Австрии в Генеральной Ассамблее, которая в настоящее время является Председателем Союза. Однако представитель израильского правительства пытается внести на рассмотрение такие альтернативные формулы, как "мир в обмен на мир" или "мир в обмен на безопасность". Это - ошибочный подход, который нацелен на установление безопасности до прекращения оккупации и который превратит мирный процесс в процесс насилия и кровопролития. Он не обеспечит Израилю ни безопасности, ни мира и в результате этого арабо-израильский процесс будет отброшен к его трагическому началу, которое мы все стремимся избежать. В-четвертых, Израиль проводит систематическую политику строительства поселений в сирийских Голанах и на оккупированных палестинских землях, особенно в арабском Иерусалиме, в попытке изменить географию и демографический состав на этих территориях в нарушение Женевской конвенции 1949 года, соответствующих решений Совета Безопасности и несмотря на неоднократные осуждения международного сообщества, которое считает эту политику по созданию поселений одним из главных препятствий на пути к миру.

Правительство Израиля активизировало эту политику, подстрекая израильских поселенцев занимать и захватывать оккупированные арабские земли, и предпринимает постоянные усилия по изменению географического статуса и демографического состава Иерусалима, выселяя палестинцев и создавая поселения в городе и его окрестностях в нарушение Женевской конвенции о защите прав гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года - четвертой Женевской конвенции - и Устава Организации Объединенных Наций. Цель Израиля заключается в аннексии Иерусалима. Это свидетельствует о том, что Израиль вновь игнорирует резолюции 465 (1980) и 478 (1980) Совета Безопасности.

Так, Израиль продолжает содержать под стражей тысячи палестинцев в израильских тюрьмах; кроме того, ливанские заключенные слишком долго томятся в лагерях для интернированных и подвергаются там пыткам и гонениям.

Наконец, Израиль продолжает упорствовать в нарушение четвертой Женевской конвенции и игнорировать принципы международного права и положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Это нашло отражение в принятом несколько месяцев назад конституционно-правовым комитетом кнессета решении санкционировать первое чтение законопроекта, цель которого - наращивание военного присутствия на Голанах и в Восточном Иерусалиме. Сейчас поступило сообщение о том, что этот законопроект будет принят в течение следующих двух недель. Это еще одно свидетельство того, что правительство и кнессет Израиля полны решимости игнорировать резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности и волю международного сообщества, а также подрывать мирный процесс.

Давайте сравним нашу позицию по вопросу о мирном процессе с соответствующей позицией израильтян. Прежде всего мы поддерживаем Мадридские принципы, в первую очередь принцип "земля в обмен на мир", в то время как Израиль отвергает принципы, лежащие в основе Мадридского мирного процесса, в том числе принцип "земля в обмен на мир", и стремится вместо этого получить "мир в обмен на мир" или "мир в обмен на безопасность". Мы выступаем за возобновление мирных переговоров с той точки, на

которой они были прерваны, а Израиль отказывается возобновлять их с этой точки, настаивает на возвращении к нулевой точке отсчета, тем самым сводя на нет уже состоявшиеся длительные и трудные переговоры.

Мы требуем осуществления резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принципа "земля в обмен на мир" и настаиваем на уходе Израиля с оккупированных сирийских Голан к линии от 4 июня 1967 года и его уходе из Южного Ливана и Западного Бекаа. Израиль же отказывается уходить с Голан, выдвигая необоснованный предлог о том, что здесь затронут вопрос о безопасности, или другие не менее мифические причины. Он также отказывается безоговорочно уйти из Южного Ливана в нарушение резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Мы привержены делу осуществления различных заключенных соглашений, достигнутых в рамках мирного процесса, в то время как Израиль пренебрегает ими и пытается уклониться от соблюдения принципов, согласованных в Мадриде. Мы требуем возвращения всех оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и восстановления законных прав палестинского народа, в то время как Израиль отвергает их и упрямо продолжает настаивать на том, что Иерусалим - это "вечная столица" Израиля. Мы выступаем за всеобъемлющий, достойный и справедливый мир, который привел бы к восстановлению достоинства всех, в то время как Израиль отнюдь не стремится к такому миру и пытается избежать достижения такого мира, который позволил бы всем жить в достойных условиях.

На международной арене сложилось единодушное мнение относительно необходимости продолжения мирного процесса на основе резолюций международного сообщества и принципа "земля в обмен на мир", подтвержденного на встречах глав арабских государств, в том числе в Каире в 1996 году, и встречах в верхах Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и Движения неприсоединившихся стран, а также в заявлениях, опубликованных Европейским союзом. Участники всех этих форумов призвали к возобновлению мирных переговоров с Сирией и Ливаном с той точки, на которой они

были прерваны, с тем чтобы добиться окончательного ухода Израиля со всех оккупированных палестинских территорий, включая Иерусалим, и с оккупированных сирийских Голан к линии от 4 июня 1967 года, а также полного, безоговорочного ухода Израиля из Южного Ливана и Западного Бекаа, равно как и гарантий осуществления законных национальных прав палестинского народа, в том числе его права на самоопределение и создание собственного государства на своей национальной территории.

В свете всех этих фактов моя делегация поддерживает проект резолюции о сирийских Голанах, содержащийся в документе A/53/L.53 и представленный по пункту повестки дня "Положение на Ближнем Востоке". Аналогичные документы представляются ежегодно; проект резолюции этого года не отличается по сути от принятого Генеральной Ассамблеей документа прошлого года. Он соответствует заявлениям, провозглашенным на встрече глав арабских государств в Каире в 1996 году, встрече в верхах Движения неприсоединения в Дурбане и встрече исламских стран на высшем уровне в Тегеране, нормам международного права и положениям Женевской конвенции. Он также соответствует принципам мира, согласованным в Мадриде, и пользуется поддержкой международного сообщества. В этой связи я обращаюсь со следующим призывом: давайте обеспечим верховенство права, поможем народам, страдающим в условиях оккупации, и окажем содействие арабским народам Сирии, Ливана и Палестины в возвращении им их оккупированных земель.

Я от всей души благодарю моего брата, представителя Египта, за представление проекта резолюции A/53/L.53 и призываю международное сообщество поддержать его.

Наша Организация призвана играть ключевую роль в борьбе с несправедливостью, угнетением и преследованиями, поскольку она является совестью человечества в решении вопросов, касающихся колонизации, оккупации и последствий экстремизма. Поэтому я обращаюсь с призывом к коспонсорам мирного процесса, Европейскому союзу и всем дружественным странам осуществлять все формы политического и экономического давления на Израиль с целью спасти мирный процесс от тупика и добиться ощутимого прогресса на жизненно

важных и дополняющих друг друга сирийском и ливанском направлениях. Мы вновь заявляем о том, что игнорирование Израилем резолюций Организации Объединенных Наций и международных конвенций является вызовом всему международному сообществу и, что не менее важно, соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Достижение всеобъемлющего, подлинного и достойного мира на Ближнем Востоке никоим образом не сочетается с политикой оккупации и строительства поселений на оккупированных арабских территориях. Справедливый и всеобъемлющий мир не может сосуществовать с израильской политикой подстрекательства поселенцев к захвату оккупированных арабских земель. Он не может сосуществовать с захватом арабских земель израильским правительством, строительством поселений, разрушением домов, расширением существующих поселений и вооруженной агрессией против палестинцев на оккупированных территориях в нарушение резолюций 465 (1980) и 478 (1980) Совета Безопасности и принципов, закрепленных в четвертой Женевской конвенции.

В заключение хочу подчеркнуть, что Израиль явно не выполняет международные решения и что он основывает свои доводы и поведение на всякого рода легендах и религиозных мифах, подобных тем, которые мы слышали вчера. Эти провокационные легенды и мифы совершенно безосновательны и имеют своей целью лишь одно - увековечить подвергнутые международному осуждению оккупацию и экспансию. Это ставит перед международным сообществом чрезвычайно важную задачу: принять все необходимые меры для того, чтобы заставить Израиль вновь встать на путь, ведущий к достижению справедливого и всеобъемлющего мира.

Г-н Закхеос (Кипр) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза. Однако, ввиду того особого значения, которое мы придаем обстановке на Ближнем Востоке, я хотел бы высказать несколько дополнительных соображений и замечаний.

Давняя и богатая история Кипра постоянно находится под сильным воздействием событий на Ближнем Востоке. Будучи расположенной на перекрестке европейских, африканских и азиатских

путей, моя страна на протяжении веков является мостом, связывающим народы Ближнего Востока и Европы. Стремясь поддерживать и укреплять наши связи с Европейским союзом, с которым мы начали конкретные переговоры по вопросу о присоединении, в своей внешней политике мы также уделяем большое внимание развитию наших взаимоотношений со всеми нашими соседями на Ближнем Востоке.

Мое правительство поддерживает все инициативы и усилия, нацеленные на отыскание путей всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. Мы вновь заявляем о нашей поддержке осуществления резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, которые обеспечивают основу для установления жизнеспособного мира на Ближнем Востоке. Одновременно, мы признаем право всех государств на существование в условиях мира с их соседями в рамках безопасных и международно признанных границ. Мы самым решительным образом осуждаем и порицаем терроризм и насилие в отношении ни в чем не повинного гражданского населения.

Внимательно следя за развитием событий на Ближнем Востоке и осознавая сложный и трудный характер мирного процесса, мы подчеркиваем необходимость приумножения усилий ради успешного завершения этого процесса, на который миллионы людей, как в самом регионе, так и за его пределами, возлагают громадные надежды.

Правительство Кипра приветствовало соглашение, недавно подписанное в Уай-ривер Плантайшн. Мы воздали сторонам должное за достижение этой договоренности, а администрации Соединенных Штатов, в частности президенту Клинтону, и королю Иордании Хусейну - за их усилия на благо достижения этого прорыва. Мы были воодушевлены шагами, предпринятыми в направлении осуществления этого соглашения, в том числе открытием недавно международного аэропорта в Газе. В то же время этот прорыв свидетельствует о возможности урегулирования региональных конфликтов при условии наличия у сторон политической воли и осуществления международным сообществом настойчивых усилий и использования им своего влияния. Мы считаем это верным и в отношении кипрской проблемы.

Правительство Кипра сохраняет свою решимость практическим образом содействовать укреплению мирного процесса. В этой связи мы выражаем нашу убежденность в том, что для достижения стабильности достигнутые между сторонами договоренности должны быть выполнены в полном объеме. Достижение стабильности в этом чувствительном регионе возможно лишь на основе мирного урегулирования, достигнутого с помощью переговоров, примирения, укрепления доверия и сотрудничества. А для этого чрезвычайно важно избегать мер - таких, как блокада палестинских территорий и строительство поселений, - способных помешать осуществлению мирного процесса и затруднить его продвижение вперед. При этом одним из определяющих факторов стабильности и окончательного сближения народов на Ближнем Востоке остается экономический прогресс палестинского народа. В этой связи правительство Кипра подготовило специальную программу предоставления экономической помощи палестинскому народу на сумму приблизительно в 2,2 млн. долл. США, которая в настоящее время уже проводится в жизнь.

Рассматривая палестинскую проблему в качестве основной в рамках ближневосточного конфликта, мы вместе с тем поддерживаем возобновление переговоров между Израилем и Сирией и начало переговоров между Израилем и Ливаном. основополагающим принципом нашей политики в отношении Ближнего Востока и других региональных проблем является вывод иностранных вооруженных сил с оккупированных территорий. Кипр предложил принять на своей территории любую встречу, которая могла бы быть создана в рамках двусторонних переговоров. Это предложение остается в силе.

Напоминаем, что Кипр был избран местом пребывания израильско-ливанской контрольной группы. Честью для нас является также и то, что Специальный посланник Европейского союза по делам ближневосточного мирного процесса посол Моратинос своей штаб-квартирой в регионе тоже избрал Кипр.

Мирный и процветающий Ближний Восток - это мечта, к осуществлению которой стремятся все. И путь к достижению этой цели - не односторонние действия, насилие и наращивание военных потенциалов, а выработка общих представлений о

лучшем будущем, основывающемся на экономическом прогрессе, стабильности и социальной справедливости. Моя страна надеется, что эта мечта не окажется тщетной.

Г-н Сух Дэ Вон (Республика Корея) (говорит по-английски): Республика Корея с удовлетворением отмечает соглашение, недавно подписанное между Израилем и Палестиной в результате переговоров в Уай-ривер Плантейшн. Оно в самом деле стало прорывом в мирном процессе, который находился в состоянии комы на протяжении более двух лет. Мы убеждены, что Уай-риверский меморандум будет способствовать возвращению мирного процесса на Ближнем Востоке в должное русло. В этой связи моя делегация воздает честь усилиям, мудрости и мужеству тех лидеров, которые были вовлечены в процесс переговоров по Меморандуму.

Уай-риверским меморандумом взаимные выгоды предусматриваются как для Палестины, так и для Израиля. Под управлением Палестинского органа будет находиться около 40 процентов территории Западного берега. В распоряжение палестинцев предоставляются аэропорт и морской порт, им также обеспечивается безопасный доступ в Газу и на Западный берег. Пользу для себя из этого соглашения извлекут также и израильтяне. Условия безопасности в Израиле в значительной степени улучшатся, обеспечив более прочную безопасность для всех израильских граждан.

Республика Корея приветствует передислокацию израильских войск из Дженина и освобождение из израильских тюрем палестинских заключенных. Помимо этого, мы приветствуем торжественное открытие 24 ноября 1998 года первого в Газе международного аэропорта, который предоставляет палестинцам возможность установить с внешним миром прямые воздушные связи.

Однако мы разочарованы тем, что израильское правительство решило продолжить осуществление проекта строительства новых поселений в Восточном Иерусалиме - в Хар-Хоме/Джебель-абу-Гнейме. Этот проект считается серьезным препятствием на протяжении двух последних лет, мешающим прогрессу на израильско-палестинских мирных переговорах. Мы обеспокоены тем, что этот проект может создать угрозу для всестороннего осуществления Уай-риверского соглашения. Поэтому мы настоятельно призываем израильское

правительство воздерживаться от дальнейшего строительства поселений.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть значение экономического развития на Ближнем Востоке. Прошлый опыт свидетельствует о том, что экономический рост и процветание являются условиями подлинного мира. В этой связи правительство Республики Корея привержено экономическому сотрудничеству с палестинцами, направленному на содействие обеспечению мира и стабильности в этом регионе.

В октябре 1993 года правительство Республики Корея на международной конференции по оказанию помощи палестинцам, проходившей в Вашингтоне, О.К., обязалось предоставить палестинцам в общей сложности 5 млн. долл. США в качестве субсидий и 10 млн. долл. США в качестве льготных кредитов. В соответствии с этим мы предоставляем строительное оборудование для строительства президентского комплекса в Наблусе и медицинские товары в порядке субсидирования. Мы предоставим обещанные 10 млн. долл. США в виде льготных кредитов, как только после консультаций между Палестинским органом и нашим правительством будет согласовано осуществление соответствующих проектов.

Кроме того, я с удовлетворением отмечаю, что правительство Республики Корея во время Конференции на уровне министров в поддержку мира и развития на Ближнем Востоке, состоявшейся 30 ноября 1998 года в Вашингтоне, О.К., обязалось выделить 2 млн. долл. США на период 2000-2004 годов. Я хотел бы вновь подтвердить приверженность Республики Корея дальнейшему расширению экономического сотрудничества.

Следующие полгода будут решающими для установления прочного мира на Ближнем Востоке. Мы считаем, что лишь через диалог и переговоры можно добиться прочного мира в регионе для всех заинтересованных сторон. Они должны основываться на принципе "земля в обмен на мир", согласованном на Мадридской мирной конференции и зафиксированном в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

В этом контексте полное осуществление заключенного в Уай-ривер соглашения имеет огромное значение для восстановления столь

необходимого доверия между заинтересованными сторонами. Одновременно с этим необходим существенный прогресс на израильско-ливанском и израильско-сирийском направлениях. Без такого прогресса вряд ли можно ожидать полного мира в ближневосточном регионе.

С учетом того, что успех ближневосточного мирного процесса будет в значительной степени способствовать миру и стабильности в остальной части земного шара, правительство Республики Корея по-прежнему привержено делу укрепления мира, стабильности и безопасности, а также экономического процветания всех людей в этом регионе.

Г-н Колби (Норвегия) (говорит по-английски): В мирном процессе на Ближнем Востоке был сделан значительный шаг вперед в результате достигнутого в Уай-ривер соглашения. В Уай-риверском меморандуме подтверждаются принципы соглашения, заключенного в Осло, и теперь сторонам остается лишь выполнить условия соглашения. Предстоит еще преодолеть серьезные препятствия, и обе стороны должны принять трудные и смелые решения.

Крайне важно сохранять новые темпы и поддерживать мирный процесс путем выполнения всех частей соглашения. Организация Объединенных Наций должна поощрять конструктивный подход, которого стороны придерживаются в последние недели. Поэтому Норвегия в тесном сотрудничестве с Российской Федерацией и Соединенными Штатами в этом году вновь работала над проектом резолюции о мирном процессе на Ближнем Востоке. Однако нам не удалось заручиться необходимой поддержкой в отношении этого проекта резолюции на данном этапе. Мы искренне надеемся на то, что этот проект можно будет представить вновь, когда авторы и сами стороны решат, что настал удобный и благоприятный момент еще раз попросить международное сообщество продемонстрировать поддержку мирного процесса.

Уай-риверское соглашение также проложило путь для существенного прогресса по промежуточным экономическим вопросам. После подписания Меморандума в Газе был открыт международный аэропорт и был достигнут прогресс по ряду других ключевых вопросов. Эти события позволяют внести значительный вклад в развитие

палестинской экономики. Без экономического прогресса на палестинской территории прочный мир невозможен. На проходившей в Вашингтоне 30 ноября конференции доноров международное сообщество продемонстрировало сторонам свою поддержку в вопросах осуществления ими Уай-риверского меморандума и участия в переговорах о постоянном статусе. Норвегия будет верна своим обязательствам.

Намерение сторон достичь согласия к 4 мая 1999 года обнадеживает. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна не только приветствовать возобновление переговоров о постоянном статусе, но и активно поощрять стороны в их усилиях по продвижению вперед.

Г-н Крайтон (Австралия) (говорит по-английски): Наша делегация пользуется предоставленной ей возможностью для того, чтобы выступить с обстоятельным заявлением по широкому кругу вопросов, влияющих на мир и безопасность на Ближнем Востоке. Конечно, я главным образом посвящу свое выступление мирному процессу, но я хотел бы также кратко коснуться некоторых других вопросов, таких, как терроризм, деятельность Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) в Ираке, нераспространение и разоружение, а также наземные мины.

Австралия вот уже почти год вместе со всем международным сообществом с усиливающейся тревогой следит за ближневосточным мирным процессом, который семь лет тому назад начинался столь многообещающе, а теперь, похоже, скатывается к состоянию практически полной неподвижности. Тем больше у нас было оснований столь радостно приветствовать заключение Уай-риверского меморандума, подписанного Израилем и палестинцами 23 октября. Поступательное движение в начавшемся в Осло процессе - это победа мира над насилием, переговоров над конфронтацией и здравого смысла над экстремизмом.

Австралия воздает должное премьер-министру Нетаньяху и Председателю Арафату за их приверженность прочному и подлинному миру. Они выступили вместе, несмотря на сложные условия, в которых находится каждый из них. Мы решительно призываем их поддерживать темпы осуществления Уай-риверского соглашения и настоятельно

призываем международное сообщество неизменно поддерживать дело мира.

Достигнутое в Уай-ривер соглашение является также подтверждением настойчивых усилий Соединенных Штатов по восстановлению мирного процесса. Несмотря на, казалось бы, практически непреодолимые препятствия в поиске точек соприкосновения, необходимых для компромисса сторон, президент Клинтон неустанно добивался своей цели. Мы также хотели бы воздать должное королю Хусейну за его мужество и вдохновляющий вклад; он вновь продемонстрировал свою неизменную приверженность делу мира, и мы признательны ему за это.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Джемат (Бруней-Даруссалам).

Австралия не испытывает особых иллюзий относительно тех трудностей, которые по-прежнему необходимо преодолеть для достижения прочного мира на Ближнем Востоке. Можно сказать, всегда было ясно, что достигнутое до настоящего момента, до начала переговоров об окончательном статусе и до начала каких-либо реальных переговоров по разрешению оставшихся проблем между Израилем, Сирией и Ливаном, и не должно было вызвать особых трудностей.

Однако мы надеемся - как, мы уверены, и подавляющее большинство народов доброй воли со всех сторон ближневосточного конфликта, - что это последнее соглашение придаст столь необходимый импульс процессу, окончательной целью которого является постоянное, справедливое и прочное урегулирование, которое рассматривалось бы всеми сторонами как беспристрастное и справедливое.

Политика Австралии в отношении ближневосточного спора опирается на давние и твердо устоявшиеся принципы: основополагающую приверженность праву Израиля существовать в рамках безопасных и признанных границ и право палестинского народа на самоопределение, при признании того, что вопрос об окончательной форме палестинского образования, включая возможность создания независимого государства, должен быть предметом переговоров об окончательном статусе между сторонами, непосредственно вовлеченными в конфликт. Мы решительно поддерживаем эти переговоры и их базу - то есть резолюции 242 (1967)

и 338 (1973) Совета Безопасности и принцип "земля в обмен на мир", Мадридский процесс и Декларацию о принципах, принятую в Осло в 1993 году.

Мы также считаем, что необходимо активизировать усилия по вовлечению Сирии и Ливана в процесс переговоров на основе осуществления резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Совсем недавно мы стали свидетелями еще одной вспышки насилия на юге Ливана. Австралия призывает все стороны вновь подумать о том, какие шаги могли бы быть предприняты для возобновления переговоров и для того, чтобы положить конец длительному и ужасному циклу насилия, лишь порождающему новые жертвы и усугубляющему взаимные обиды и недоверие.

И хотя сейчас в результате подписания Уай-риверского соглашения был достигнут определенный прогресс, в течении прошлого года международному сообществу вновь напомнили о по-прежнему существующей и потенциально растущей угрозе международного терроризма. Одновременные взрывы бомб в Кении и Танзании напомнили всем нам о том, что террор не знает границ. Австралия вместе с другими странами мира решительно и безоговорочно осудила эти акты. Мы призываем все страны работать вместе для того, чтобы искоренить всю инфраструктуру терроризма, дабы такие акты более никогда не смогли повториться. Что еще более важно, торговцы террором опираются на помощь или, по-крайней мере, потворство ряда государств и их учреждений. Мы призываем всех членов международного сообщества принять все возможные меры, необходимые для предотвращения роста числа террористических организаций и пресечения их деятельности.

Последовательно осуждая терроризм во всех его проявлениях в контексте ближневосточного мирного процесса, мы также призывали все стороны избегать других действий, которые могут подорвать усилия по закреплению достигнутого прогресса. Как и в прошлом году, и в особенности в связи с тем, что мы вступаем в необычайно неустойчивый период в рамках нынешнего мирного процесса, мы хотим вновь подчеркнуть, что обе стороны попросту должны воздерживаться от действий, которые угрожают или даже могут расцениваться как угроза этому процессу. Мы рассматриваем деятельность по

созданию поселений на оккупированных территориях как наносящую ущерб этому процессу.

С нашей точки зрения, любые политические шаги, предпринимаемые любой из сторон и способные предвосхитить результаты нынешнего процесса, оказывают дестабилизирующее воздействие и представляют собой серьезную угрозу достижению прочного мира.

Австралия в течении прошлого года также неоднократно выражала свою обеспокоенность в связи с процессом чрезвычайной специальной сессии. При объяснении мотивов голосования мы указывали, что, по нашему мнению, этот процесс нельзя считать ни целесообразным, ни полезным для дела мира, в особенности в свете того, что, как мы неоднократно убеждались, возложение на ту или иную сторону ответственности за какие-либо конкретные действия никогда не способствует созданию атмосферы, благоприятствующей продуктивной дискуссии.

Мы отмечаем, что вновь появляются указания, свидетельствующие о намерениях предпринять шаги по возобновлению чрезвычайной специальной сессии. Мы считали бы такое развитие событий прискорбным и настоятельно призываем стороны проявлять сдержанность в использовании механизмов Организации Объединенных Наций в ситуациях, когда это может привести к ослаблению поддержки самого мирного процесса.

Австралия намерена и впредь поддерживать мирный процесс конкретными действиями. На конференции доноров в Уай в Вашингтоне в начале текущей недели Австралия обязалась предоставить помощь на сумму в 16 млн. австралийских долларов в течение последующих трех лет. Наш взнос будет направлен на такие ключевые области, как финансирование Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, деятельность неправительственных организаций в области создания рабочих мест и предоставления медицинских услуг и помощь палестинцам в правовой и сельскохозяйственной областях.

Австралия также проявляет свою приверженность миру на Ближнем Востоке посредством предоставления в значительных масштабах и на постоянной основе персонала в

состав многонациональных сил и наблюдателей на Синае и в Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, начальником штаба которого в настоящее время является представитель Австралии.

Продолжающиеся страдания иракского народа, - являющиеся предметом нашей постоянной обеспокоенности, - непосредственно вызваны нежеланием Ирака сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). Ключи к облегчению страданий иракского народа находятся в руках руководства Ирака. А пока мы по-прежнему поддерживаем программу "нефть в обмен на продовольствие", которая в определенной степени помогает облегчить судьбу иракского народа. Мы также приветствуем решение Совета Безопасности по пересмотру и расширению программы "нефть в обмен на продовольствие" в целях повышения ее эффективности.

Австралия осудила объявленное Ираком 31 октября решение о приостановлении всякого сотрудничества с ЮНСКОМ. Мы приветствуем последующую отмену этого решения и ожидаем полного и безоговорочного сотрудничества со стороны Ирака с ЮНСКОМ и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Как подчеркивал Совет Безопасности, Ирак должен обеспечить безоговорочное и постоянное сотрудничество с ЮНСКОМ и МАГАТЭ, прежде чем Организация Объединенных Наций сможет приступить к всеобъемлющему обзору ЮНСКОМ. В этом свете мы считаем особо прискорбным отказ Ирака передать ЮНСКОМ запрошенную документацию.

Австралия убеждена, что универсальное присоединение государств к многосторонним соглашениям в области нераспространения и разоружения - в особенности Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Конвенции о химическом оружии и Конвенции о биологическом оружии - является необходимой предпосылкой укрепления мира и международной и региональной безопасности.

Как показывает ситуация в Ираке, для региона Ближнего Востока распространение оружия

массового уничтожения и средств его доставки - большой вопрос. Мы признаем, что нашу общую цель обеспечения нераспространения оружия массового уничтожения необходимо рассматривать в рамках более широкого видения мира на Ближнем Востоке. Тем не менее, мы настоятельно призываем все государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, стать участниками всех упомянутых механизмов.

Что касается ДНЯО, то мы тепло приветствовали присоединение к этому Договору Объединенных Арабских Эмиратов, Джибути и Омана, которое состоялось после проведенной в 1995 году важной Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Мы вновь обращаемся к Израилю, как единственному государству в регионе, еще не присоединившемуся к Договору, с призывом серьезно рассмотреть выгоды в плане безопасности - для себя и для региона, - связанные с присоединением к Договору и постановкой своих ядерных объектов под режим международных гарантий. Мы также призываем другие государства на Ближнем Востоке, которые еще не заключили с МАГАТЭ соглашения о всеобъемлющих гарантиях, незамедлительно сделать это и, кроме того, подписать протоколы к их двусторонним соглашениям о гарантиях, основанные на разработанном МАГАТЭ с целью укрепления ядерных гарантий новым Типовым дополнительным протоколе.

В свете проблем, возникших в результате проведения ядерных испытаний в Южной Азии, Австралия намерена и впредь работать с другими странами для поддержания силы и динамики ДВЗЯИ. Для решения этой задачи крайне важно разработать организационно-правовые основы деятельности Организации ДВЗЯИ и обеспечить максимально широкое подписание и ратификацию Договора с тем, чтобы он как можно скорее вступил в силу. Мы настоятельно призываем страны региона Ближнего Востока, которые еще этого не сделали, как можно скорее подписать и ратифицировать ДВЗЯИ.

После заключения ДВЗЯИ следующим логическим шагом в области многостороннего контроля над ядерным оружием и разоружения должна стать разработка договора о прекращении производства расщепляющихся материалов. Поэтому

мы приветствуем тот факт, что государства региона присоединились к международному консенсусу в отношении начала переговоров о таком договоре в контексте Конференции по разоружению. Заключение всеобъемлющего и поддающегося эффективной проверке договора о прекращении производства расщепляющихся материалов даст ценный механизм обеспечения безопасности и укрепления доверия на Ближнем Востоке и в других районах, в которых существует напряженность, таких, как Южная Азия, а также в более широком плане. Мы настоятельно призываем все государства региона принять конструктивное участие в переговорах по этому очень важному договору в области контроля над ядерным оружием.

Австралия обращается к государствам Ближнего Востока с настоятельным призывом внести свой вклад в поиск путей прочного и всеобъемлющего урегулирования гуманитарного и экономического кризиса, порождаемого противопехотными наземными минами. Австралия выступает за всеобщее присоединение к Оттавской Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении. Мы призываем те страны, которые пока не смогли подписать Оттавскую конвенцию, поддержать дополнительные меры в качестве промежуточного шага на пути к глобальному запрещению.

В заключение позвольте мне кратко вернуться к вопросу о перспективах мира на Ближнем Востоке. В прошлом году мы выразили надежду на то, что на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи мы уже сможем приветствовать прогресс в мирном процессе. И мы сделали это, прекрасно осознавая, что предстоящий путь долог и сложен. Пока рано судить, будет ли Уай-риверское соглашение признано историей как критически важный поворотный момент в мирном процессе. Мы хотели бы предостеречь, что пока рано связывать с ним большие ожидания. Однако обе стороны весьма убедительно продемонстрировали, что подавляющее большинство как израильтян, так и палестинцев стремится к безопасности и к жизни в условиях прочного мира.

Последние семь лет показали, что можно многого добиться благодаря терпеливым переговорам, при условии, что все стороны помнят о конечной цели. Конечно, в повседневных

отношениях нередко имеют место случаи несправедливости и непонимания, и мы признаем, что в напряженной обстановке часто кипят страсти. Но Уай-риверское соглашение показало, что даже при самых неблагоприятных обстоятельствах можно найти выход из тупика, если возобладает трезвый подход. Мы с нетерпением ожидаем следующего года в надежде, что мы сможем приветствовать дальнейший прогресс на пути к прочному урегулированию, и призываем международное сообщество оказать всемерную поддержку усилиям, направленным на достижение этой цели, что, в конечном итоге, будет отвечать интересам всех и каждого из нас.

Г-н Ларраин (Чили) (говорит по-испански): Позиция Чили в отношении положения на Ближнем Востоке заключается в полной поддержке соблюдения принципов международного права. Мы признаем неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение, равно как и право Израиля на существование в безопасных и международно признанных границах в соответствии с положениями резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Чили сразу же заявила о своей поддержке исторического процесса, начавшегося на Ближнем Востоке в текущем десятилетии с проведения в 1991 году Мадридской конференции, и в особенности сделанного в Осло в 1993 году израильтянами и палестинцами выбора в пользу мира, за что они заслуживают нашей глубочайшей признательности.

Нас радует то, что после месяцев тупика правительство Израиля и Палестинский орган смогли при важной поддержке со стороны Соединенных Штатов сделать важный шаг вперед во время недавних переговоров в Уайе, направленных на то, чтобы придать новый импульс усилиям по выработке общей договоренности.

Найдутся такие, кто будет пытаться осложнить мирный процесс путем оказания ненужного давления, осуществления незаконных действий, разжигания ненависти или совершения террористических актов - такие попытки необходимо решительно пресекать. Мы надеемся, что лидеры с обеих сторон не позволят запугать себя угрозами такого рода и что они не пойдут на действия, подрывающие путь к миру.

Переговоры между израильянами и палестинцами должны придать необходимый стимул переговорам между Израилем и Сирийской Арабской Республикой, направленным на достижение взаимопонимания в отношении Голанских высот. Чили также надеется на то, что резолюция 425 (1978) будет выполнена в полном объеме в отношении южных районов Ливана.

Ближний Восток - регион, который очень близок сердцу всех чилийцев. Чили поддерживает отличные отношения с Государством Израиль и соседними арабскими странами, тесные узы связывают нас с Палестинским национальным органом.

Евреи, а также чилийцы арабского происхождения, в основном палестинцы, составляют значительную часть населения Чили. Все они живут в полном согласии друг с другом, демонстрируя тем самым, что сосуществование не только возможно, но и чрезвычайно плодотворно.

Мы искренне желаем, чтобы уже в самое ближайшее время удалось обеспечить подлинное сосуществование между палестинцами и Израилем и всеми соседними арабскими государствами. Это принесет лишь пользу грядущим поколениям в регионе и миру и безопасности во всем мире.

Г-н Дауса Сеспедес (Куба) (говорит по-испански): Солидарность с палестинским народом является вопросом принципа для народа и правительства Кубы. Об этом свидетельствует, в частности, наша позиция в поддержку безоговорочного соблюдения всех законных прав этого многострадающего народа. Мы испытываем те же чувства и несем ту же моральную ответственность по отношению к другим арабам, которые сталкиваются с трудной и горькой ситуацией на своих территориях, находящихся под израильской оккупацией.

Пункт о положении на Ближнем Востоке находится на повестке дня Генеральной Ассамблеи на протяжении ряда лет. К сожалению, ситуация в регионе по-прежнему характеризуется климатом напряженности и нестабильности. Все резолюции, принятые этим органом на его очередных и специальных сессиях, сохраняют свою актуальность. На нынешней, пятьдесят третьей сессии рассмотрение данного пункта имеет уникальную

важность и значение с учетом нынешнего состояния ближневосточного мирного процесса, который по-прежнему подвергается постоянным трансформациям и сталкивается с осложнениями.

Палестинский народ и народы всех оккупированных арабских территорий переживают самый важный момент в своей истории. Подлинные усилия по достижению справедливого и долговременного мира в регионе по-прежнему наталкиваются на серьезные препятствия и враждебные действия, провоцируемые оккупирующей державой, которая упорно проводит свою политику агрессии и угрожает мирному процессу.

Куба вновь заявляет о необходимости прекращения израильской оккупации всех захваченных арабских и палестинских территорий, а также нарушений прав человека населения этих территорий. Организация Объединенных Наций должна обеспечить максимальную политическую, правовую и моральную поддержку дела палестинского народа и всех народов оккупированных арабских территорий и ближневосточного мирного процесса.

Вопрос о Палестине лежит в основе ближневосточного конфликта, и необходима подлинная политическая воля для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта. Куба подтверждает право палестинского народа на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме и отвергает меры, направленные на изменение правового статуса и демографического состава населения этого города. Куба призывает к возвращению всех арабских территорий, оккупированных Израилем. Мы призываем к уважению территориальной целостности, суверенитета и международно признанных границ государств региона. Куба выступает за соблюдение принципов международного гуманитарного права применительно к палестинскому народу и народам оккупированных арабских территорий и требует, в частности, применения положений четвертой Женевской конвенции к действиям Израиля на палестинской территории и на всех оккупированных территориях. Палестинскому народу и народам всех оккупированных арабских территорий нужно, чтобы Генеральная Ассамблея и Организация

Объединенных Наций играли эффективную роль в рамках ближневосточного мирного процесса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному вопросу.

Мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/53/L.52 и A/53/L.53 и Согг. 1.

Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который желает выступить с объяснением мотивов голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Голд (Израиль) (говорит по-английски): Я считаю, что наши обсуждения, даже весьма сложных вопросов, должны основываться на стремлении достичь максимально возможной степени точности, когда мы обсуждаем сложные вопросы. Прежде всего я хотел бы привлечь внимание к тому факту, что, хотя выражение "земля в обмен на мир" кажется относительно безобидным и хотя по сути Израиль в последние недели производит передислокацию своих сил на территориях и будет продолжать осуществлять передислокацию в соответствии с Уай-риверским меморандумом, нас тревожит то, что ссылка на принцип "земля в обмен на мир" используется в попытке привнести в мирный процесс элементы, которые первоначально не входили в его согласованную сферу охвата.

В этом контексте позвольте мне указать Генеральной Ассамблее на то, что выражение "земля в обмен на мир" не фигурирует нигде в резолюции 242 (1967) или резолюции 338 (1973) Совета Безопасности; выражение "земля в обмен на мир" не фигурирует в Мадридском предложении и, наконец, выражение "земля в обмен на мир" не использовал даже президент Соединенных Штатов Джордж Буш в его выступлении на Мадридской мирной конференции - на самом деле он использовал другое выражение - "территориальный компромисс".

В резолюции, представленной по вопросу Голанских высот, имеется ссылка на конкретные границы, известные как границы на 4 июня. Как я указал вчера в своих замечаниях, ссылка на эти

границы, которые включают приобретенные Сирией территории, входившие в состав Британской подмандатной Палестины, означает одобрение военных операций, проводившихся Сирией против Израиля до 1967 года, и поэтому противоречит резолюции 242 (1967).

Позвольте мне также заметить, что в пункте 1 статьи V подписанного Израилем и Сирией в 1949 году Соглашения о перемирии было четко сказано:

"Подчеркивается, что следующие положения, касающиеся демаркационной линии между израильскими и сирийскими вооруженными силами и демилитаризованной зоны, не должны истолковываться как связанные как-либо с мерами, касающимися окончательного урегулирования территориальных вопросов и затрагивающими две стороны данного Соглашения". (United Nations Treaty Series, vol. 42, p. 332)

Иными словами, ясный посыл содержащихся в Мадридском и прошлых соглашениях рекомендаций, а также достигнутого сторонами понимания состоял в том, чтобы не рассматривать в ходе переговоров вопрос о наших общих границах. Как заявил в Мадриде президент Буш, границы должны отражать качество как безопасности, так и политических соглашений, и Соединенные Штаты готовы согласиться с любым решением, которое стороны сочтут приемлемым.

Проблема, с которой мы сегодня сталкиваемся, заключается в том, что Генеральную Ассамблею призывают предопределить границы и исключить вопрос о них из процесса переговоров. Есть государства, которые считают, что лишь Израиль будет призван сделать это, но я позволю себе указать на то, что по крайней мере половина государств - членов Генеральной Ассамблеи, а может быть, и больше сталкиваются с пограничными проблемами, и если сегодня к Израилю обращен призыв согласиться с конкретными границами, отказавшись от переговоров об определении безопасных и признанных границ, то тем самым в этом международном органе создается прецедент. Поэтому те из государств, которые имеют пограничные конфликты, должны знать об этом прецеденте и, принимая решение о том, как голосовать, учитывать этот факт.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/53/L.52 и A/53/L.53 и Согг.1.

Первым мы рассмотрим проект резолюции A/53/L.52, озаглавленный "Иерусалим". Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что со времени его представления следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции A/53/L.52: Алжир и Малайзия.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика

Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Замбия, Коста-Рика, Маршалловы Острова, Самоа, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Проект резолюции A/53/L.52 принимается 149 голосами против 1 при 7 воздержавшихся (резолюция 53/37).

[Впоследствии делегации Гаити и Мозамбика проинформировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции A/53/L.53 и Согг.1 озаглавлен "Положение на Ближнем Востоке: сирийские Голаны".

Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что со времени его представления следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции A/53/L.53 и Согг.1: Алжир и Малайзия.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Соломоновы Острова, Узбекистан,

Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Проект резолюции A/53/L.53 и Согг.1 принимается 97 голосами против 2 при 58 воздержавшихся (резолюция 53/38).

[Впоследствии делегации Гаити и Мозамбика проинформировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель возвращается на свое место.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

Хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Сухарипа (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по мотивам голосования его государств-членов по проекту резолюции, который содержится в документе A/53/L.53 и Согг.1.

Европейский союз подтверждает свою решительную приверженность справедливому и всеобъемлющему урегулированию на Ближнем Востоке на основе соглашений, подписанных в Осло и Мадриде. Мы искренне приветствуем обнадеживающий прогресс на палестинском направлении и призываем стороны как можно скорее приступить к переговорам об окончательном статусе. Мы также полностью поддерживаем скорейшее возобновление переговоров на ливанском и сирийском направлениях.

Как и прошлые годы, проект резолюции по вопросу о сирийских Голанах содержит географические ссылки, которые предвосхищают исход двусторонних переговоров. Именно поэтому страны Европейского союза вынуждены были воздержаться при голосовании.

Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что в этом году в очередной раз не оказалось возможным достижение согласия по проекту резолюции по вопросу о ближневосточном мирном

процессе, который рассматривается в рамках этого пункта повестки дня. Мы воздаем должное авторам проекта - Норвегии, Российской Федерации и Соединенным Штатам - за их усилия по достижению согласия с заинтересованными сторонами.

Г-н Логоглу (Турция) (говорит по-английски): Турция поддержала проект резолюции по вопросу о сирийских Голанах, содержащийся в документе A/53/L.53 и Согл.1, и проголосовала за него. Однако я хотел бы пояснить позицию моей делегации по одному аспекту положения на Ближнем Востоке. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что одним из самых серьезных препятствий на пути к миру является терроризм. Страны, которые, к сожалению, оказывают поддержку терроризму и поощряют его, должны прекратить использовать эту антигуманную и деструктивную политику в качестве рычага в реализации своих внешнеполитических интересов.

Г-н Марсико (Аргентина) (говорит по-испански): Республика Аргентина голосовала за проект резолюции по вопросу о сирийских Голанах, документ A/53/L.53 и Согл.1, поскольку мы считаем, что его главная направленность заключается в недопустимости приобретения территории силой. В пункте 4 статьи 2 Устава запрещается угроза силой или ее применение против территориальной неприкосновенности любого государства. Это обязательная норма международного права. Тем не менее я хотел бы разъяснить позицию моей делегации по пункту 6 резолюции. Голосование Аргентины вовсе не показывает ее отношения к этому пункту, в частности к содержащейся в нем ссылке на линию от 4 июня 1967 года.

Г-н Окампо (Перу) (говорит по-испански): Делегация Перу воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/53/L.53 и Согл.1. Наша делегация настроена оптимистично в связи с последними договоренностями, которые нашли отражение в Уай-Риверском меморандуме от 23 октября 1989 года. Это важное достижение создает хорошие возможности для продолжения мирного процесса в регионе, процесса, который Перу решительно поддерживает и самые важные достижения которого отражены в соглашениях, заключенных в Осло и Мадриде. Поэтому Перу считает необходимым предпринять незамедлительные усилия по возобновлению переговоров между сторонами по

вопросу о сирийских Голанах, которому посвящена эта резолюция. По мнению делегации Перу, эти переговоры могут дать результаты лишь при условии полного и своевременного выполнения сторонами своих обязанностей в рамках мирного процесса. Перу считает, что применимость резолюций, принятых Советом Безопасности по этому вопросу, является ключевым фактором. На наш взгляд, Организация Объединенных Наций призвана играть первостепенную роль в этом процессе, содействуя достижению мира путем стабилизации политической обстановки, благоприятной для ликвидации существующих препятствий, и поддержки процесса в политических рамках, согласованных сторонами.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Г-н Данеш Язди (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Вчера в ходе обсуждения вопроса о положении на Ближнем Востоке Генеральной Ассамблее была представлена полностью искаженная картина реальностей, существующих в регионе. Представитель Израиля, по своему обыкновению, изобразил невинность и предпринял попытку, хотя и тщетную, взвалить вину за создание шаткой и нестабильной обстановки на Ближнем Востоке на других. Всем должно быть ясно, что суровую и горькую правду о ведущей роли Израиля в создании там нестабильной и опасной обстановки и его главную ответственность за это вряд ли можно замаскировать или отрицать, если не прибегать к сфабрикованным и ложным обвинениям в адрес других, в том числе моей страны.

Что касается положения в Южном Ливане, то интересно отметить, что Израиль после более чем двух десятилетий насильственной оккупации даже не побеспокоился о том, чтобы прислушаться к международному сообществу - и, в частности, Совету Безопасности, - которое призывало его безоговорочно уйти с оккупированной территории Ливана. Соппротивление ливанского народа и его твердая решимость освободить свою родину от израильской оккупации - это законное право, признанное международным правом, и поэтому их действия никоим образом нельзя классифицировать как "терроризм".

Исламская Республика Иран в соответствии со своей принципиальной позицией считает своим долгом оказывать гуманитарную помощь, а также политическую и моральную поддержку ливанскому народу в его законной борьбе. Кроме того, вопреки злостным попыткам Израиля, действующего по формуле "разделяй и властвуй", сеять подозрения между исламскими странами, Иран действительно поддерживает очень хорошие отношения с другими странами региона и расширяет контакты с ними. Кроме того, вопреки измышлениям Израиля, у Ирана нет гегемонистских устремлений в этом регионе, будь то Персидский залив или Ближний Восток в целом.

И наконец, позвольте мне подтвердить, что страны региона просто не нуждаются в проповедях о преимуществах демократии и подотчетном и благом управлении и менее всего в том, чтобы слушать их из уст представителя агрессивного оккупационного режима.

Г-н Голд (Израиль) (говорит по-английски): Израиль голосовал против проектов резолюций, содержащихся в документах A/53/L.52 и A/53/L.53 и Согг.1. Что касается проекта резолюции A/53/L.52, то позиция Израиля по вопросу о его столице в Иерусалиме всем известна, и мы неоднократно и подробно излагали ее в нашей Ассамблее.

Что касается проекта резолюции, касающегося Голан, то Израиль неоднократно заявлял - и на самых высоких уровнях - о своей готовности к возобновлению переговоров с Сирией без каких-либо предварительных условий и своей заинтересованности в этом. Однако формулировки, содержащиеся в этой резолюции, свидетельствуют о попытке предрешисть результаты этих переговоров, что противоречит любому реальному представлению о справедливых переговорах.

Кроме того, эта резолюция содержит ссылку на принцип "земля в обмен на мир". Следует отметить, что условия проведения мирных переговоров по Ближнему Востоку были определены в письме-приглашении на Мадридскую мирную конференцию, направленном сторонам коспонсорами в октябре 1991 года. Как я отмечал ранее, в этих письмах содержалась конкретная ссылка на резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности как на основу для переговоров, однако

там никоим образом не упоминался принцип "земля в обмен на мир".

По этим причинам Израиль голосовал против этих двух проектов резолюций.

Израиль сожалеет о том, что в этом году не удастся принять такой проект резолюции по ближневосточному мирному процессу, который стал бы конструктивной резолюцией. Израиль поддерживал принятие таких документов и, более того, сыграл важную роль в процессе их принятия после того, как они были впервые представлены в 1993 году. Именно поэтому мы считаем, что в резолюциях Организации Объединенных Наций должны найти отражение достижения мирного процесса и новые реальности, сложившиеся в этой области.

Позитивные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в период 1993-1996 годов, были выработаны в ходе тщательных и скрупулезных консультаций между заинтересованными сторонами. Именно поэтому Израиль считал, что формулировки, согласованные в прошлом, должны были бы служить основой также и для проекта резолюции, который планируется принять в нынешнем году.

Некоторые стороны в прошлом заявляли, что они не поддерживали резолюции ввиду того, что в них отсутствовала ссылка на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности. Данное требование было удовлетворено в нынешнем году, поскольку Израиль согласился на включение в проект резолюции такой ссылки.

Ответственность за то, что позитивный проект резолюции в нынешнем году принят не будет, ложится на тех, кто отказывается следовать языку согласованных в прошлом формулировок и попытался превратить в Генеральной Ассамблее позитивный проект резолюции в еще одну несбалансированную резолюцию в отношении арабо-израильского конфликта.

Мы призываем Генеральную Ассамблею привести свои резолюции по вопросу об арабо-израильском конфликте в соответствие с новой ситуацией, сложившейся в регионе в результате протекающего мирного процесса, вместо того, чтобы вновь пускать в оборот анахроничные и неуместные резолюции минувшей эпохи.

Г-н Аль-Хитти (Ирак) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, с которым выступил ранее сегодня представитель Австралии.

Во-первых, представитель Австралии вклинил вопрос об Ираке в прения по пункту, касающемуся израильской оккупации арабских территорий и продолжения Израилем своей агрессивной практики в отношении арабского палестинского народа. При этом он полностью игнорировал то, что израильская оккупация означает на самом деле - грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и всех норм международного права. Он и слова не произнес в осуждение означенной израильской практики.

Во-вторых, представитель Австралии утверждал, что причиной сохранения всеобъемлющих санкций и продолжающихся страданий и тяжелой участи иракского народа являются отсутствие сотрудничества со стороны Ирака со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и его отказ представить запрошенные Комиссией документы. Эта фальшивая логика несостоятельна потому, что всеобъемлющие санкции сохраняются в силу тайных планов определенного государства, стремящегося свести счеты с народом Ирака. Разве есть логика в действиях Комиссии, сначала предлагающей Ираку представить документ, который не имеет никакого отношения к разоружению и даже вообще не существует в помине, а затем увязывающей тяжкую участь иракского народа с отказом представить вымышленный документ? Разве есть ли какая-нибудь логика в том, что из-за розысков Комиссией вымышленного документа ежемесячно умирает более 6000 иракских детей в возрасте до пяти лет? Читал ли представитель Австралии документы и заявления г-на Скотта Риттера, из которых он мог конкретно выяснить, какие документы разыскивает Специальная комиссия?

Австралийский представитель говорил об опасности иракского оружия массового уничтожения и о той угрозе, которую это оружие создает для региональной и международной безопасности. Однако ни для кого не секрет, что после восьми лет работы ЮНСКОМ и Международного агентства по атомной энергии в Ираке больше не существует никаких запрещенных вооружений, равно как и никаких установок или оборудования подобного

рода. Нам бы хотелось, чтобы он вспомнил, что у Израиля имеется более 200 атомных бомб, а также химическое и биологическое оружие, что он отказывается присоединиться к действующим в этом отношении международным договорам и что он с помощью силы оккупирует земли Палестины и двух других арабских стран, таким образом действительно создавая ту самую угрозу региональной и международной безопасности.

Существует ли более яркий пример двурушничества и политического лицемерия, чем тот, который только что был представлен представителем Австралии?

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-английски): Я попросил слова в осуществление своего права на ответ в связи с заявлением, сделанным представителем Израиля. Фактически, он дважды сделал одно и то же заявление относительно принципа "земля в обмен на мир", и я был озадачен его объяснением и анализом этого принципа.

Если мы вернемся назад к истокам, то увидим, что основу всех усилий по достижению на Ближнем Востоке мира составляет, несомненно, резолюция 242 (1967) Совета Безопасности. Если же мы посмотрим на эту резолюцию, то увидим, что ею предусматриваются для сторон соответствующие обязанности. Двумя основополагающими соответствующими обязанностями являются, во-первых, вывод вооруженных сил и, во-вторых, прекращение враждебных действий. Основанием для вывода вооруженных сил служит принцип, содержащийся в преамбуле резолюции 242 (1967) и заключающийся в запрещении захвата территорий силой. Две эти обязанности в совокупности и составляют принцип "земля в обмен на мир".

Сама фраза "мир в обмен на землю" в резолюции 242 (1967) действительно отсутствует. Но два обязательства в своей совокупности именно такое представление и создают; это совершенно равнозначно тому, как если бы сегодня я сказал, что в той резолюции нет никакого упоминания необходимости достижения мира и нормальных взаимоотношений, ибо содержащееся в резолюции обязательство заключается в прекращении враждебных действий. Этого недостаточно. Мы должны смотреть в корень - на концепцию и нормы права. Здесь они совершенно ясны.

Я в самом деле не могу понять, почему принцип "земля в обмен на мир" неприемлем для представителя Израиля. Между прочим, он коснулся другого вопроса, связанного с позитивной резолюцией. В прошлом году мы не приняли никакой позитивной резолюции потому, что ничего позитивного, что заслуживало бы одобрения, тогда не было, однако в нынешнем году ситуация иная. Моя делегация была в числе участников переговоров. Мы весьма признательны делегациям Соединенных Штатов, Российской Федерации и Норвегии. Мы все сотрудничали добросовестно, однако, к сожалению, в самом конце Израиль отверг упоминание принципа "земля в обмен на мир". Именно поэтому у нас и нет в нынешнем году позитивной резолюции. Нам бы хотелось таковую иметь, и мы признательны тем, кто ради этого трудился, однако все упирается в проблему обмена земли на мир. Я был весьма озадачен и должен сказать, что не могу ни согласиться с представленной Израилем трактовкой, ни присоединиться к ней, ибо принцип "земля в обмен на мир" является сутью закрепляемых резолюцией 242 (1967) соответствующих обязательств, с чем, по словам израильского представителя, его правительство согласиться не может.

Г-н Вебе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за терпение, проявленное Вами несколько минут тому назад, когда представитель Израиля отрицал существование принципа "земля в обмен на мир".

Во-первых, я хотел бы подтвердить, что этот принцип совершенно очевиден и закреплён в работе Уильяма Куандта "Мирный процесс: американская дипломатия и арабо-израильский конфликт с 1967 года". Упоминания о нем можно также найти в письме о гарантиях.

Принцип "земля в обмен на мир" также вытекает из резолюции 242 (1967), где говорится о недопустимости приобретения территории силой и содержится призыв о выводе израильских войск. Разве всего этого недостаточно, чтобы воплотить дух и букву этой резолюции в принцип "земля в обмен на мир"? Или, может, резолюции, принятые на встречах арабских стран на высшем уровне, на встречах в верхах Движения неприсоединения и на проходивших на высшем уровне заседаниях

Организации Исламская конференция, и заявления Европейского союза, во всех из которых говорится об этом принципе, это пустой звук? Я так не думаю. Поэтому очень трудно понять, что представитель Израиля имел в виду, выдвигая объяснения, которые невозможно принять от его делегации.

Во-вторых, во время мирных переговоров между Сирией и Израилем под эгидой Соединенных Штатов, Израиль пообещал вывести свои войска с Голанских высот за черту, на которой они находились 4 июня 1967 года, в целях осуществления этого принципа. Однако нынешнее правительство отказывается выполнять это обещание, о чем оно неоднократно заявляло.

В-третьих, здесь упоминалось о границах. Значит ли это, что Израиль является преемником мандата Великобритании? Значит ли это, что Израиль больше печется о Палестине и палестинцах, чем Сирия и сирийцы, которые приходятся палестинцам братьями? Не думаю. Я считаю, что это маневр, направленный на обман этого органа. Что касается упомянутых границ, то разве Израиль стремится к установлению границ, а если да, то каких? Думаю, факты свидетельствуют о том, что Израилю не нужны границы, ибо это дает ему возможность для дальнейшей экспансии и строительства поселений в целях удовлетворения своих территориальных амбиций. Отсюда проистекает его ненасытное стремление к оккупации, вторжению и агрессии.

Арабская сторона, напротив, представила эффективные предложения, направленные на то, чтобы внести серьезный и реальный вклад в урегулирование проблемы. Но израильский представитель отверг принцип "земля в обмен на мир", о чем совсем недавно говорил мой брат, представитель Египта.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы осуществить свое право на ответ и прокомментировать ряд высказываний, прозвучавших вчера и сегодня из уст представителя Израиля.

Прежде всего сирийское присутствие в Ливане соответствует воле нашего правительства и народа. Это присутствие очень помогло Ливану укрепить гражданский мир в стране после разрушительной 17-летней гражданской войны. Прогресс,

достигнутый Ливаном в последние годы в деле ликвидации последствий этой разрушительной войны, который явился неожиданностью для всего мира, стал возможен благодаря помощи наших сирийских братьев, которым мы очень благодарны за их усилия.

Если Сирия занималась восстановлением электро- и водоснабжения в ливанских городах и деревнях, то Израиль разрушал нашу инфраструктуру, вновь погружая нас во тьму. Израиль постоянно грозит повторением таких действий. Сотрудничество между Ливаном и Сирией является примером, которому другие должны последовать в рамках концепции постконфликтного миростроительства.

Что касается признания Израилем резолюции 425 (1978), то мы вновь заявляем, что признание Израилем этой резолюции, обставленное условиями, не имеет силы. Израиль должен выполнить резолюцию 425 (1978) без каких-либо условий. Выдвижение условий явно нанесло бы ущерб авторитету Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, ибо означало бы недоверие к международному сообществу, которое выработало эту резолюцию и единодушно приняло ее.

Израиль продолжает заявлять, что сопротивление оккупации является терроризмом. Ни одно из положений международного права не дает оснований называть борцов за свободу, сражающихся против оккупантов, против грубой силы и против оккупации, террористами.

Израиль, оккупирующая держава, не в силах убедить Генеральную Ассамблею в том, что ливанские нападения на его вооруженные силы, оснащенные танками и другой техникой, следует считать терроризмом, в то время как его обстрелы гражданских целей, таких, как школы, больницы и другие общественные учреждения, следует расценивать как акты законной самообороны Израиля.

Израильская оккупация является продолжением замкнутого круга разрушения и насилия. Поэтому пусть оккупант уйдет. Концепция пояса безопасности провалилась, и без соблюдения международного права безопасность невозможна. Международное сообщество направило солдат для

поддержания мира. После вывода оккупационных сил наше правительство готово поддерживать мир и выполнять все свои обязанности в соответствии с международным правом. Почему же продолжается оккупация?

Израиль может не обращать внимания на наше мнение и нашу позицию, но как долго он может игнорировать мудрость Ассамблеи и ее позицию? Настало время понять, что подлинный мир не удастся установить, если не обеспечить справедливость, и что справедливость невозможна без уважения международной законности, которую этот форум обеспечивает на протяжении многих лет.

Председатель (говорит по-испански): Мы заслушали последнее заявление в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (говорит по-английски): Позвольте, пользуясь возможностью, выразить нашу глубокую признательность всем государствам-членам, проголосовавшим за резолюцию об Иерусалиме. Принятие данной резолюции столь подавляющим большинством голосов является еще одним свидетельством того, что международное сообщество отвергает все незаконные действия Израиля в отношении Иерусалима, а также указывает на то уникальное значение, которое Иерусалим имеет для всего международного сообщества. Сегодня лишь Израиль проголосовал против этой резолюции. Мы искренне надеемся, что правительство Израиля пересмотрит эту негативную и опасную позицию и в будущем сможет присоединиться к международному консенсусу по этому исключительно важному вопросу.

Я также хотел бы затронуть то обстоятельство, что в текущем году Генеральная Ассамблея не смогла принять проект резолюции по ближневосточному мирному процессу, спонсорами которой в прошлом были Норвегия, Соединенные Штаты Америки и Российская Федерация. В этой связи мы выражаем нашу признательность за усилия, предпринятые в текущем году тремя спонсорами в попытке позволить Ассамблее принять столь важный проект резолюции. К сожалению, это оказалось невозможным именно из-за отказа делегации Израиля принять формулировку "земля в обмен на мир". Искренне говоря, мы не в состоянии понять, как тот, кто привержен делу мира на

Ближнем Востоке, может отказываться принять принцип "земля в обмен на мир". Ведь такая позиция означает либо отказ возвращать земли, либо нежелание добиваться установления мира. Этот принцип, по сути, лежит в основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Но, к сожалению, как представляется, именно в этом и заключается проблема. Израиль, собственно говоря, не желает вернуть оккупированные земли их законным владельцам. Я надеюсь, что это не будет его последним словом. Я надеюсь, что эта негативная и опасная позиция - позиция, подрывающая основы ближневосточного мирного процесса, - будет пересмотрена.

В заключение, я должен заметить, что мы надеемся, что в следующем году Ассамблея сможет принять проект резолюции по ближневосточному мирному процессу. Со своей стороны мы попытаемся сделать все возможное для того, чтобы сделать это возможным. Но я должен добавить, что мы попытаемся, вместе с другими заинтересованными сторонами, представить проект резолюции по ближневосточному мирному процессу независимо от позиции той или иной стороны.

Председатель (говорит по-испански): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 40 повестки дня.

Пункт 39 повестки дня (продолжение)

Вопрос о Палестине

Доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/53/35)

Доклад Генерального секретаря (A/53/652)

Проекты резолюций (A/53/L.48, A/53/L.49, A/53/L.50, A/53/L.51)

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/53/L.48, A/53/L.49, A/53/L.50 и A/53/L.51.

Сначала я предоставляю слово желающим выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Позвольте напомнить делегациям, что выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Бёрли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В интересах экономии времени я выступлю с объяснением мотивов голосования по всем четырем проектам резолюций, представленным по пункту 39 повестки дня "Вопрос о Палестине". Мое правительство выступает против всех этих проектов. Эти проекты резолюций отстали от хода развития событий на Ближнем Востоке. В трех из этих проектов резолюций пропагандируется деятельность институтов, позиции которых в отношении ближневосточного мира являются несбалансированными и устаревшими. Эти проекты никоим образом не способствуют процессу переговоров, достижения соглашений и осуществления соглашений, который сейчас идет непосредственно между соответствующими сторонами. В них практически не отражены значительные успехи, достигнутые на сегодня партнерами в переговорах. Если этот орган желает критиковать негативные события, ему также следует признавать и позитивные события.

Всего несколько дней после того, как международное сообщество собралось в Вашингтоне на Конференцию на уровне министров в поддержку мира и развития на Ближнем Востоке, на которой были объявлены взносы объемом, превышающим 3 млрд. долл. США, в виде реальной помощи на цели улучшения положения рядовых палестинских граждан, особенно неуместно рассматривать проекты резолюций, на осуществление которых ежегодно расходуются ценные финансовые и человеческие ресурсы на сумму в миллионы долларов - а ведь эти средства могли бы быть направлены на обеспечение экономического развития на Западном берегу и в секторе Газа.

Резолюция, озаглавленная "Мирное урегулирование вопроса о Палестине", втягивает Генеральную Ассамблею в рассмотрение вопросов, являющихся предметом прямых переговоров между сторонами. Это неуместно и не помогает делу. В этот непростой момент хотелось бы поддержать этот процесс переговоров, а не концентрировать внимание на вопросах или заявлениях, которые разделяют или противопоставляют стороны. Нам

нужны результаты, а не слова. И мы уже добиваемся результатов.

Соединенные Штаты Америки решительно выступают в поддержку достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. К нашему сожалению, представленные несбалансированные проекты осложняют решение этой задачи. Мы будем голосовать против этих четырех проектов резолюций и предлагаем другим поступить таким же образом.

Г-н Голд (Израиль) (говорит по-английски): Израиль будет голосовать против проектов резолюций, содержащихся в документах A/53/L.48, A/53/L.49, A/53/L.50 и A/53/L.51. Проекты резолюций A/53/L.48 и L.49 касаются, соответственно, органов, именуемых Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отделом по правам палестинцев Секретариата. С момента своего создания эти органы препятствовали диалогу и пониманию посредством одностороннего и искаженного представления арабо-израильского конфликта в целом и палестинского компонента в частности. Они занимаются деятельностью, которая препятствует, а не способствует прогрессу на пути достижения мирного и взаимно приемлемого урегулирования проблем, стоящих перед сторонами на основе переговоров. Кроме того, эти органы тратят ценные средства, которые лучше было бы направить на удовлетворение реальных потребностей палестинского населения этого района. Сейчас, в период бюджетных сокращений в Организации Объединенных Наций, проводимые ими расточительные семинары и совещания, являются пустой тратой средств, которые можно было бы гораздо полезнее использовать на благо палестинцев и беженцев во всем мире.

В проекте резолюции A/53/L.50 представляется специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата. Эта программа путем проведения различных семинаров, миссий и выставок также способствует распространению искаженного и одностороннего видения этого конфликта.

Проект резолюции A/53/L.51, хотя он озаглавлен "Мирное урегулирование вопроса о Палестине", на самом деле содействует обратному. Любое урегулирование должно быть основано на взаимном согласии, достигнутом в рамках прямых

переговоров, переговоров непосредственно между заинтересованными сторонами. Однако данный проект резолюции пытается навязать определенное решение, которое отвечает интересам одной стороны и противоречит интересам другой. Это не только подрывает прогресс, достигнутый в ходе переговоров по урегулированию, но и грубо противоречит договоренностям, которые уже были достигнуты между сторонами. В нем предпринимается попытка предопределить результаты начинающихся переговоров в отношении постоянного статуса. Это находится в прямом противоречии с соглашениями между сторонами - от принятой в сентябре 1993 года Декларации принципов до подписанного совсем недавно, в октябре 1998 года, Уай-риверского меморандума.

Израиль по-прежнему считает, что единственный способ добиться продвижения вперед по пути к миру - проведение прямых переговоров в соответствии с договоренностями, которые уже были достигнуты между сторонами, а также их последующая полная реализация на взаимной основе.

Подписание недавно Уай-риверского меморандума и последовавшие шаги по его осуществлению доказывают, что это - поистине единственный способ добиться успеха на путях достижения цели установления мира, который так дорог всем сторонам.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/53/L.48, A/53/L.49, A/53/L.50 и A/53/L.51.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции A/53/L.48, озаглавленному "Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа". Я хочу объявить, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединился Бруней-Даруссалам.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова,

Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект резолюции A/53/L.48 принимается 110 голосами против 2 при 48 воздержавшихся (резолюция 53/39).

[Впоследствии делегация Кубы сообщила Секретариату, что она намеревалась проголосовать за.]

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы переходим в проекту резолюции A/53/L.49, озаглавленному "Отдел по правам палестинцев Секретариата". Я хочу объявить, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились Бруней-Даруссалам и Катар.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне,

Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

Проект резолюции A/53/L.49 принимается 111 голосами против 2 при 48 воздержавшихся (резолюция 53/40).

[Впоследствии делегация Кубы сообщила Секретариату, что она намеревалась проголосовать за.]

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/53/L.50, озаглавленному "Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата". Я хотел бы объявить, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились Бруней-Даруссалам и Катар.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские

Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Узбекистан

Проект резолюции A/53/L.50 принимается 156 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 53/41).

[Впоследствии делегации Кубы и Китая сообщили Секретариату, что они намеревались проголосовать за.]

Председатель (говорит по-испански): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/53/L.51, озаглавленному "Мирное урегулирование вопроса о Палестине". Я хочу объявить, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились Бруней-Даруссалам и Катар.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,

Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Никарагуа, Узбекистан

Проект резолюции A/53/L.51 принимается 154 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 53/42).

[Впоследствии делегация Кубы сообщила Секретариату, что она намеревалась проголосовать за.]

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования после голосования.

Хочу напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Маседо (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики проголосовала за проект резолюции A/53/L.51, потому что считает, что урегулирование вопроса о Палестине жизненно важно для урегулирования ближневосточного конфликта. Однако я хотел бы сделать следующее заявление в отношении существа пункта 3 постановляющей части.

Мексика принимает к сведению, что основополагающая договоренность в ходе мирного

процесса на Ближнем Востоке включала в себя принцип "земля в обмен на мир". Формула "земля в обмен на мир" доказала свою полезность в поисках путей урегулирования этого конкретного конфликта. Однако было бы опасно превращать этот принцип в универсальную правовую норму, применимую ко всем конфликтам.

Выше этой основополагающей договоренности стоит общий принцип международного права, в соответствии с которым захват территории не влечет за собой предоставление территориальных прав. Мы все признаем в качестве основополагающей нормы недопустимость приобретения земли с помощью силы. Логическое развитие этого универсального принципа неизбежно приводит к выводу, что вся территория, захваченная во время вооруженного конфликта, должна быть возвращена ее законному владельцу без каких-либо условий.

Г-н Джемат (Бруней-Даруссалам), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В силу всех этих причин делегация Мексики хотела бы вновь заявить, что, признавая политическое значение этой основополагающей договоренности, мы считаем все же, что было бы неразумным возвышать ее до уровня общего принципа международного права. Мексика хотела бы вновь призвать к использованию более точных формулировок для описания политического понимания, которое не является и не может быть универсальным правовым принципом. По сути, в предпоследнем пункте преамбулы проекта резолюции A/53/L.53, озаглавленного "Положение на Ближнем Востоке: сирийские Голаны", за который делегация Мексики также проголосовала, для описания этой договоренности используется выражение более правильное: "формула "земля в обмен на мир". К сожалению, оно было не очень удачно переведено на испанский язык, и я был бы признателен, если бы Секретариат это исправил. Мексика предпочла бы видеть это выражение во всех проектах резолюций по данному вопросу. Для Мексики это вопрос строгого в применении правовых терминов, а не вопрос существа политического понимания.

Г-н Манц (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза с объяснением мотивов голосования его государств-членов по проектам резолюций, касающимся в

отношении Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, документ A/53/L.48, и Отдела по правам палестинцев Секретариата, документ A/53/L.49.

Несмотря на трудности, встававшие на пути ближневосточного мирного процесса, за прошедшие годы был достигнут важный прогресс в направлении установления в этом районе справедливого, всеобъемлющего и прочного мира. Европейский союз сожалеет о том, что мандаты двух органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом Палестины, не учитывают в достаточной мере дух мирного процесса. Поэтому страны Европейского союза, как и в предыдущие годы, воздержались при голосовании по этим двум проектам резолюций.

Вместе с тем Европейский союз приветствует продолжающийся диалог с Бюро Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Мы готовы продолжать этот обмен мнениями с конкретной целью привести мандат и мероприятия Комитета в соответствие с духом подписанных в Мадриде и Осло соглашений, с тем чтобы можно было обеспечить всестороннюю поддержку мирного процесса и внесение конструктивного вклада в его осуществление.

Г-н Абу-Хаид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/53/L.51, который был только что принят. Наше решение поддержать этот проект не говорит о нашей поддержке или неприятии нами соглашения по Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной Организацией освобождения Палестины и Израилем, о чем говорится в десятом и одиннадцатом пунктах преамбулы к проекту резолюции и в пункте 2 его постановляющей части.

Что касается девятого пункта преамбулы, то мы хотели бы подтвердить здесь, что полный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, установление справедливого и всеобъемлющего мира и осуществление руководящих принципов и мандата Мадридской конференции и принципа "земля в обмен на мир" является правильным курсом для всех государств региона, стремящихся жить в условия мира в пределах безопасных и признанных границ.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить государства, которые выступили авторами данного проекта резолюции по сирийским Голанам и проголосовали за него, в особенности новые государства, которые, проголосовав за этот проект, высказались в поддержку справедливого дела.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках выступлений по мотивам голосования.

Сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (говорит по-арабски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь выразить нашу признательность всем государствам-членам, которые поддержали четыре резолюции, принятые в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Палестине". Мы считаем, что все эти четыре резолюции имеют очень важное значение для решения вопроса о Палестине и для Организации Объединенных Наций. Как знают все присутствующие, эти резолюции предполагают подключение механизма Организации Объединенных Наций к деятельности, связанной с вопросом о Палестине, помимо усилий по мирному урегулированию вопроса о Палестине. Это предусмотрено в резолюции, которая включает в себя принципы мирного урегулирования.

Я хотел бы также выразить особую признательность членам Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и его Председателю, Постоянному представителю Сенегала послу Ибре Дегену Ка.

Моя делегация считает достойным сожаления заявление Соединенных Штатов Америки по этим резолюциям. Мы, конечно, занимаем иную позицию, которую мы неоднократно выражали в прошлом, и нет необходимости вновь давать пояснения, которые мы уже предоставили.

Я думаю, что позиция Израиля начинает приобретать провокационный характер не только по отношению к делегации Палестины, но и ко всем членам Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что новый ответ на заявление и позицию Израиля не принесет никакой пользы.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 39 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на некоторые вопросы, касающиеся празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека.

Хотел бы напомнить делегатам о том, что в письме Председателя Генеральной Ассамблеи на имя постоянных представителей государств - членов Организации Объединенных Наций от 25 ноября 1998 года Председатель информировал делегации о необходимости проведения трех заседаний с учетом большого количества государств-членов, которые уже записались в список выступающих в связи с празднованием. По состоянию на сегодняшний день общее число записавшихся составляет 102 государства-члена и два наблюдателя.

В этой связи Председатель также рекомендует ограничить продолжительность заявлений 5 минутами, с тем чтобы заслушать всех ораторов 10 декабря.

Если не будет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет ограничить продолжительность выступлений на пленарном заседании, посвященном празднованию, пятью минутами?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я хотел бы проинформировать делегатов о том, что в письме Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя западноевропейских и других государств в сентябре на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 30 сентября 1998 года он обращается с просьбой, чтобы Генеральная Ассамблея заслушала на пленарном заседании по пункту 46 повестки дня "Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека" заявление наблюдателя от Швейцарии.

Кроме того, в письме Постоянного представителя Андорры при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя западноевропейских и других государств в октябре на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 14 октября 1998 года он обращается с просьбой, чтобы Генеральная Ассамблея заслушала на пленарном заседании по пункту 46 повестки дня заявление наблюдателя от Святейшего Престола.

С учетом важности, которая придается вопросу, рассматриваемому в рамках пункта 46 повестки дня, Генеральной Ассамблее предлагается принять решение по этим двум просьбам.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея не возражает против предложения заслушать наблюдателя от Швейцарии по этому пункту повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея не возражает против предложения заслушать наблюдателя от Святейшего Престола по этому пункту повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.